

l'obligation de lutter contre l'alcoolisme, les cantons ajouteront celle de lutter contre l'abus des stupéfiants et de toute autre substance qui engendre une dépendance.

Quant au compte d'investissement, il prévoit quelques centaines de milliers de francs pour l'agrandissement des bâtiments de l'administration centrale à Berne. Il prévoit aussi quelque 600 000 francs pour des installations d'exploitations nouvelles, des appareils électroniques et des appareils de chimie, et 200 000 francs pour les transports d'alcools. Reste le gros morceau de l'investissement qui est constitué par les huit premiers millions des 32,7 millions que les Chambres ont libérés pour la rénovation totale de l'entrepôt de Delémont.

La commission, à l'unanimité, vous propose d'accepter ce budget tel qu'il est et de voter l'arrêté fédéral.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Gesamtberatung – Traitement global du projet

Titel und Ingress, Art. 1 und 2

Titre et préambule, art. 1 et 2

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

l'année prochaine les cantons auront à disposition environ le double, c'est-à-dire une trentaine de millions.

A signaler encore à propos de ce rapport, dont nous n'avons qu'à prendre acte, que, par souci d'économie, la Régie des alcools prévoit dans la nouvelle loi sur l'alcool de demander aux cantons de rester fidèles à leur rapport annuel sur l'utilisation des sommes, mais de ne publier les rapports globalement que tous les trois ans.

Zustimmung – Adhésion

Zu 84.052

**Voranschlag 1985. Nachtrag I
Budget 1985. Supplément I**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 8. Mai 1985

Message et projet d'arrêté du 8 mai 1985

Bezug bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern

S'obtiennent auprès de l'Office fédéral des imprimés et du matériel, Berne

Beschluss des Nationalrates vom 6. Juni 1985

Décision du Conseil national du 6 juin 1985

85.024

**Bekämpfung des Alkoholismus.
Berichte der Kantone
Lutte contre l'alcoolisme.
Rapports des cantons**

90. Bericht des Bundesrates vom 4. März 1985 (BBl I, 653)

90^e rapport du Conseil fédéral du 4 mars 1985 (FF I, 641)

Beschluss des Nationalrates vom 6. Juni 1985

Décision du Conseil national du 6 juin 1985

Antrag der Kommission

Kenntnisnahme vom Bericht

Proposition de la commission

Prendre acte du rapport

M. Schaffter, rapporteur: Vous avez en main le rapport 85.024 relatif à la part des cantons au bénéfice net de la Régie fédérale des alcools. Cette part s'est élevée l'année dernière à 5 pour cent et les cantons sont obligés de faire annuellement rapport au Conseil fédéral sur l'utilisation des sommes reçues, qui doivent être consacrées uniquement à la lutte contre l'alcoolisme.

Ces rapports, canton par canton, se suivent, vous pouvez en prendre connaissance – vous l'avez d'ailleurs certainement déjà fait – et vous avez constaté que le grand travail se fait par le soutien de dispensaires antialcooliques, d'établissements pour buveurs, d'internements dans les asiles, des homes et des maisons d'hospitalisation, pour des secours à des détenus ou internés en danger d'alcoolisme après leur libération, bref toutes sortes de domaines qui s'offrent à l'action pour lutter contre l'alcool, sa dépendance et ses conséquences sociales.

Le rapport nous apprend que dans l'ensemble des cantons, il a été utilisé 14,054 millions de francs, ce qui signifie que

Belser, Berichterstatter: Der Nachtrag I zum Voranschlag 1985 liegt im Rahmen der entsprechenden Begehren der Vorjahre. Er enthält Zahlungskredite von 55,1 Millionen Franken und neue Verpflichtungskredite und Zusatzkredite in der Höhe von 5,4 Millionen Franken. 70 Prozent der Zahlungskredite oder 29,7 Millionen Franken des gesamten Nachtrages fallen auf die Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität. 92 000 Tonnen Getreide, vor allem aus der Ernte 1983, müssen nach der ausgezeichneten Ernte 1984 dem Vieh verfüttert werden. Man braucht den Lagerraum für die bevorstehende Ernte 1985. Diese Verwertungsaktion kostet den Bund pro 100 Kilo 40 Franken. Man darf sich dabei – wie im Nationalrat – durchaus fragen, ob es da nicht glücklichere Lösungen gäbe; aber in einer Zeit der Überschüsse ist das nicht sehr leicht.

Die Finanzkommission erhielt über alle fraglichen Punkte befriedigende Auskünfte. Sie empfiehlt Ihnen, den Artikeln 1 und 2 des Bundesbeschlusses zuzustimmen. Dieser Nachtrag I ist im übrigen wenig aussagekräftig, was die Entwicklung der Ausgaben betrifft. Wenn man an den Nachtrag II denkt, wird es schon deutlicher; allein aus den Beschlüssen der Märzsession zur Treibstoffzoll-Gesetzgebung fallen beim Nachtrag II 360 Millionen an Veränderungen an.

Zu reden gab in der Finanzkommission vor allem der Artikel 3 des Bundesbeschlusses: Der Bundesrat verlangt die Verlängerung von 70 der auf Ende 1986 befristeten Hilfskräftestellen bis Ende 1988. Dieses Personal ist zur Behandlung von Asylgesuchen eingesetzt; nach Aussage von Frau Bundesrätin Kopp beginnen sich erste Erfolge dieser Sonderanstrengungen abzuzeichnen. Die Finanzkommission ist einhellig der Auffassung, dass das Justiz- und Polizeidepartement dieses Personal über 1986 hinaus braucht. Niemand wünscht im heutigen Zeitpunkt einen Personalabbau in diesem Bereich.

Die Mehrheit der Finanzkommission – im Stimmenverhältnis von 6 zu 3 – ist aber der Auffassung, dass der Bundesrat den geforderten Stellenabbau in der übrigen Bundesverwaltung zu erbringen hat. Das Programm EFFI und die Gemeinkosten-Wertanalysen, wie sie in einem Teilbereich des EMD bereits durchgeführt wurden, würden die Voraussetzungen dazu liefern. Die Kommissionsminderheit, der ich auch angehöre, ist der Auffassung, dass hier eine vielleicht diskutierbare Übung am falschen Ort durchgeführt wird.

Bekämpfung des Alkoholismus. Berichte der Kantone

Lutte contre l'alcoolisme. Rapports des cantons

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.024
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.06.1985 - 17:00
Date	
Data	
Seite	311-311
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 621

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.